Porównanie tłumaczeń Liczb 17:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem Aaron powrócił do Mojżesza przed wejście do namiotu spotkania; plaga była już powstrzymana. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy niebezpieczeństwo zostało zażegnane i plaga została powstrzymana, Aaron wrócił do Mojżesza przed wejście do namiotu spotkania. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potem wrócił Aaron do Mojżesza u wejścia do Namiotu Spotkania i ustała plaga. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem Aaron powrócił do Mojżesza do wejścia do Namiotu Zgromadzenia i plaga została powstrzymana. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem Aaron wrócił do Mojżesza przy wejściu do Namiotu Spotkania, a plaga ustała. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie Aaron wrócił do Mojżesza przed wejście do Namiotu Spotkania. Nieszczęście minęło. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem Aaron wrócił do Mojżesza, przed wejście do Namiotu Zjednoczenia. Klęska została powstrzymana. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wrócił Aharon do Moszego, do wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów, i plaga została powstrzymana. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І повернувся Аарон до Мойсея до дверей шатра свідчення і спинилося вигублення. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A gdy klęska została powstrzymana, Ahron wrócił do Mojżesza, do wejścia do Przybytku Zboru. |